

**INDICE
TABLE DES MATIERES
INDEX
INHALTS-VERZEICHNIS
INDICE**

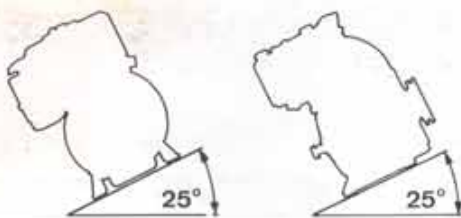
Caratteristiche - Caractéristiques - Characteristics - Technische Daten - Características	pag. 1
Inclinazione max. - Inclinaison max. - Max operating angularities - Max. schräglage - Inclinaciones max.	1
Dimensioni d'ingombro - Mesures d'encombrement - Overall dimension - Dimensiones exteriores	1
Identificazione - Identification - Identification - Identifizierung - Identificación	2
Serie accessori - Série accessoires - Accessory set - Zubehörsatz - Serie accesorios	3
Use - Emploi - Use - Bedienung - Utilización	3
Manutenzione - Entretien - Maintenance - Wartung - Manutención	5
Manutenzione riduttori - Entretien réducteurs - Reduction gear maintenance - Untersetzungsgetriebe Wartung - Manutención reductores	7
Manutenzione frizioni - Entretien embrayage - Clutches maintenance - Scheibenkupplung Wartung - Manutención embragues	7
Immagazzinaggio - Stockage - Storage - Konservierung - Almacenaje	7
Circuiti - Circuits - Anlagen - Instalaciones	8
Inconvenienti - Inconvénients - Troubles - Betriebsstörungen - Anomalías	10
Norme di sicurezza - Normes de sécurité - Safety rules - Sicherheitsmassnahmen - Normas de seguridad	11
Ordini ricambi - Commandes pièces - Part orders - E-teil bestellungen - Pedidos de repuestos	12
Service	12

**CARATTERISTICHE
CHARACTERISTICS
CHARACTERISTICS
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTICAS**

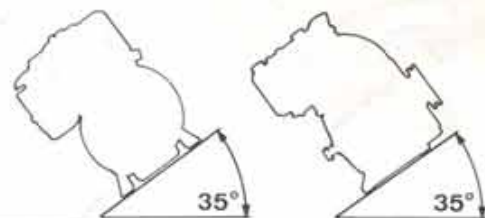
						4LD640 4LD640/L	4LD705	4LD820 4LD820/L
CILINDRI	CYLINDRES	CYLINDERS	ZILINDERZAHL	CILINDROS		1	1	1
ALESAGGIO	ALESAGE	BORE	BOHRUNG	DIAMETRO	mm.	95	100	102
CORSA	COURSE	STROKE	HUB	CARRERA	mm.	90	90	100
CILINDRATA	CYLINDREE	DISPLACEMENT	HUBRAUM	CILINDRADA	cm ³	638	707	817

**INCLINAZIONE MAX
INCLINAISON MAX
MAX OPERATING
ANGULARITIES
MAX. SCHRÄGLAGE
INCLINACIONES MAX**

CONTINUA - CONTINUE - CONTINUOUS - DAUERBETRIEB - CONTINUA

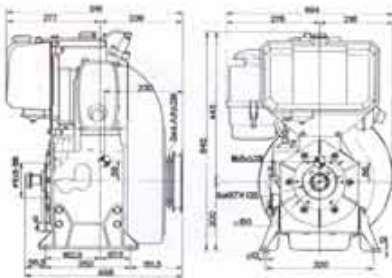


DISCONT. - DISCONTINUE - DISCONTINUOUS - WECHSELBETRIEB - DISCONTINUA

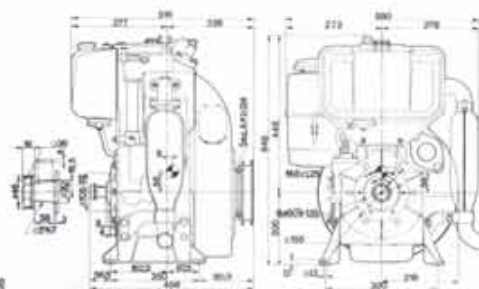


**DIMENSIONI
D'INGOMBRO
MESURES
D'ENCOMBREMENT
OVERALL DIMENSION
EIMBAUMASSE
DIMENSIONE
EXTERIORES**

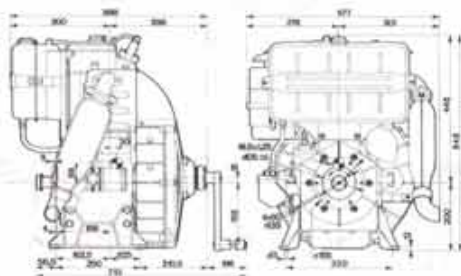
4 LD 640 - 4 LD 705



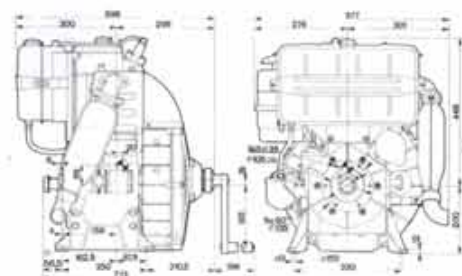
4 LD 820

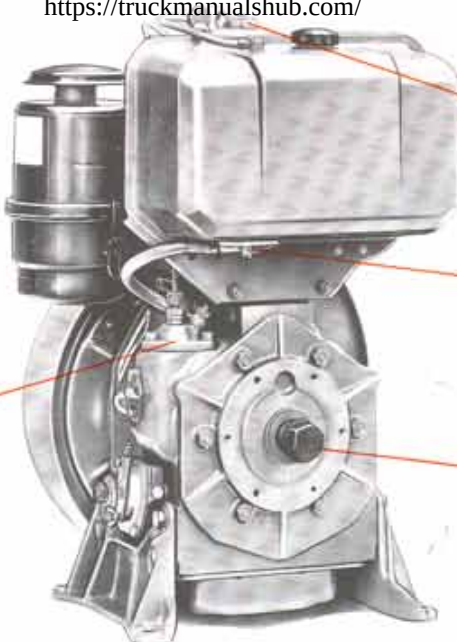


4 LD 640/L



4 LD 820/L





Tappe rifornimento e sfogo olio
Bouchon remplissage et reniflard huile
Oil filter and breather cap
Ölschneidung/ventilfilter Decke
Tapón llenado y válvula respiración

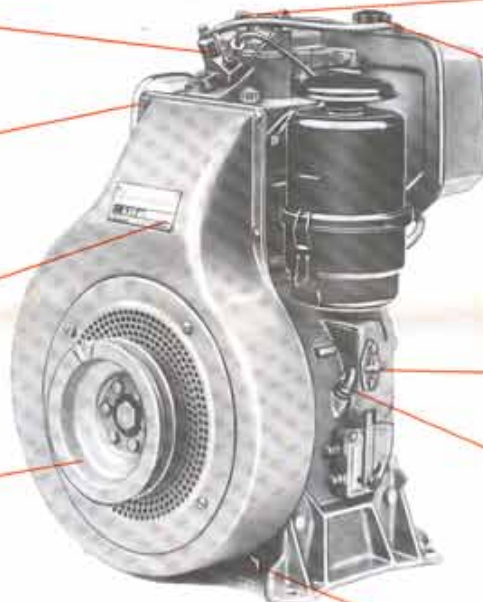
Filtro combustibile
Filtre combustible
Fuel filter
Kraftstoff-filter
Filtro combustible

Pompa iniezione
Pompe injection
Injection pump
Einspritzpumpe
Bomba inyección

Presse di moto
Prise de force
P.T.O.
Kraftabnahme
Toma de fuerza

Raccordi mandata
Raccord tuyau de débit
Delivery line union
Druckrohranschluss
Raccord tubo envío

Cellare di sollevamento
Bague de levage
Lifting eye
Aufhängeringsschraube
Argolla levantamiento



Marmitta
Pot d'échappement
Muffler
Auspufftrichter
Silenciador

Tappe serbatoio
Bouchon rempliss. combustible
Fuel filter cap
Kraftstoffeinlaß-deckel
Tapón depósito combustible

Matricola
Matricule
Serial number
Motorennummer
Número del motor

Leva supplemento e stop
Lever supplement de combustible et stop
Extra fuel device and stop lever
Kraftstoffmehrmengenhebel und stop
Palanca suplemento y paro

Avviamento a strappe
Démarrage à cordelette
Rope starting
Seilanzug
Arranque a cuerda

Asta livello olio
Jauge niveau huile
Oil dipstick
Meßstab
Varilla nivel aceite

Leva decompressione
Lever décompression
Compr. release lever
Bekompresionshebel
Palanca descompresor

Tappe scarico olio
Bouchon vidange huile
Oil drain plug
Ölablass-Schraube
Tapón vaciado aceite

Iniettore
Injecteur
Injector
Einspritzdüse
Inyector

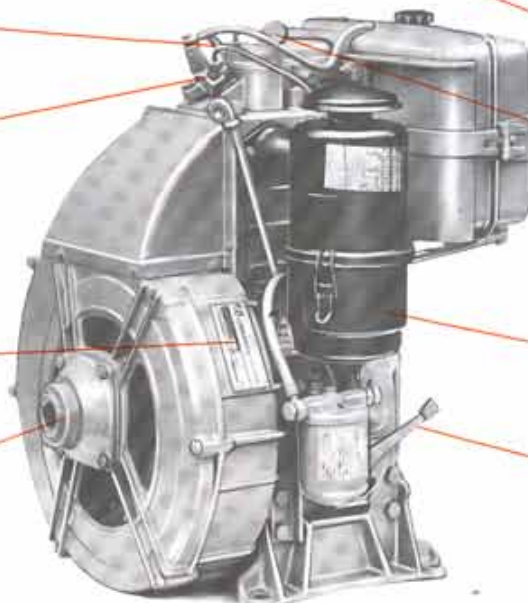
Tappe starter
Bouchon starter
Starter plug
Starterdeckel
Tapón starter

Tipo motore
Type du moteur
Engine type
Motor typ
Tipo del motor

Filtro aria
Filtre à air
Air cleaner
Luftfilter
Filtro aire

Avviamento a manovella
Démarrage par manivela
Hand crank starting
Handkurbelanlasser
Arranque a manivela

Leva acceleratore
Lever acceleration
Throttle lever
Einstellhebel
Palanca acelerador



Descrizioni e illustrazioni non impegnative.

Descriptions et illustrations peuvent être modifiées.

Descriptions and illustrations subject to modifications.

Änderungen vorbehalten

Instrucciones y ilustraciones pueden ser modificadas.

PRIMA DI AVVIARE
leggere ed osservare le istruzioni. L'inosservanza provoca la decadenza della garanzia.

AVANT LE DEMARRAGE
lire et suivre les instructions. La garantie n'est plus valable en cas d'inobservation.

PRIOR TO STARTING
read and follow instruction. Failure to do so will make warranty void.

VOR DEM ANLASSEN
Anleitungen lesen und befolgen. Bei Behandlungsoder Wartungsstößen erlischt die Garantie.

ANTES DEL ARRANQUE
leer y respetar las instrucciones. El incumplimiento provoca la anulación de la garantía.

SERIE ACCESSORI FORNITA CON IL MOTORE
SERIE ACCESSOIRES LIVREE AVEC LE MOTEUR
ACCESSORY SET SUPPLIED WITH THE ENGINE
ZUBEHÖRSATZ MIT DEM MOTOR GELIEFERT
SERIE ACCESORIOS SUMINISTRADO CON EL MOTOR

Da richiedere se mancante
A demander si pas livrée
To request if not supplied
Zu verlangen wenn es fehlt
Pedir si falta



USO
EMPLOI
USE
BEDIENUNG
UTILIZACIÓN

PRIMA DELL'AVVIAMENTO
AVANT LE DEMARRAGE
BEFORE STARTING
VOR DEM ANLASSEN
ANTES DEL ARRANQUE

Rifornimento olio carter
Ravitaillement huile carter
Carter oil refueling
Öel-nachfuellen
Suministración aceite cárter



Olio prescritto
Huile recommandée
Prescribed lube
Erforderliches Schmieröl
Aceite recomendado

SAE 15W-40



Controllo livello olio
Contrôle niveau huile
Oil level check
Öelstand-Kontrolle
Control nivel aceite



Rifornimento olio filtro aria
Ravitaillement huile filtre à air
Air cleaner refueling
Luftfilter oel-nachfuellen
Suministración aceite filtro aire



Rifornimento combustibile
Ravitaillement combustible
Refueling
Kraftstoff nachfuellen
Suministración combustible





<https://truckmanualshub.com/>

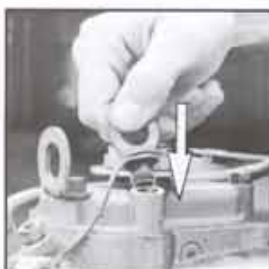
Con temperatura inferiore a -10°C aggiungere petrolio (*) al gasolio (**) come da tabella
 Avec température inférieure à -10°C ajouter pétrole (*) au gas-oil (**) suivant indications du tableau
 With temperature lower than 14°F add kerosene (*) to diesel (**) as per sheet
 Bei -10°C Umgebungstemperatur gasoel (**) ist laut tabelle mit petroleum (*) zu mischen
 Temperaturas debajas -10°C verter petróleo (*) al gas-oil (**) como da tabla

	*	**
-10°C 14°F	10%	90%
-20°C -4°F	25%	75%
-30°C -22°F	40%	60%
-40°C -40°F	55%	45%

Disareazione
 Deareation
 Air bleeding
 Entlüftung
 Purgado del circuito
 de inyección



Temperatura inferiore
 a 0°C
 Température inférieure
 à 0°C
 Temperature lower
 than 32°F
 Bis 0°C Umgebungs-
 temperatur
 Temperaturas bajos 0°C



Acceleratore a
 metà corsa
 Accélérateur à
 moitié course
 Throttle to middle position
 Gashebel auf
 Mittelstand
 Acelerador en
 posición intermedia



Supplemento combustibile
 'Supplement combustible
 Extra fuel device
 Mehrmenge
 Suplemento combustible



AVVIAMENTO
 DEMARRAGE
 STARTING
 ANLASSEN
 ARRANQUE

Avviamento a strappo
 Démarrage à cordelette
 Rope starting
 Seilanlass
 Arranque a cuerda



Avviamento a manovella
 Démarrage par manivelle
 Hand crank starting
 Handkurbelanlasser
 Arranque a manivela



Decompressione
 Décompression
 Compression release
 Dekompression
 Descompressor



Avviamento elettrico
 Démarrage électrique
 Electric starting
 Elektroanlass
 Arranque eléctrico



DOPO L'AVVIAMENTO
 APRES LE DEMARRAGE
 AFTER STARTING
 NACH DEM ANLASSEN
 DESPUES DEL ARRANQUE

Al minimo per 5 minuti
 Au minimum pour 5 mi-
 nutes
 To idle for 5 minutes
 Beim minimum für 5 mi-
 nuten
 Al ralenti por 5 minutos



RODAGGIO
 RODAGE
 RUN-IN
 EINLAUFEN
 RODAJE

Le prime 50 ore non superare il 70% del carico totale.
 Pour les premières 50 heures ne pas dépasser 70% de la puissance totale.
 During first 50 hours do not exceed 70% of maximum rated power.
 Für die ersten 50 Stunden sind 70% der Vollastleistung nicht zu überschreiten.
 Durante las primeras 50 horas hacerlo funcionar al 70% de su carga normal.

<https://truckmanualshub.com/>



**PRIMA DELL'ARRESTO
 AVANT L'ARRET
 BEFORE STOPPING
 VOR DER ABSTELLUNG
 ANTES DEL PARO**

Al minimo per 5 minuti
 Au minimum pour 5 minutes
 To idle for 5 minutes
 Beim minimum für 5 Minuten
 Al ralentí por 5 minutos



**ARRESTO
 ARRET
 STOPPING
 ABSTELLEN
 PARO**

Levetta in posizione di stop
 Levier en position de stop
 Lever in stop position
 Hebel in Stopstellung
 Palanca en posición de paro



Chiavetta in posizione di stop
 Clavette en position de stop
 Key in stop position
 Schlüssel in Stopstellung
 Llave de contacto en posición de paro



**MANUTENZIONE
 ENTRETIEN
 MAINTENANCE
 WARTUNG
 MANUTENCION**



Ogni 8 ore
 Toutes les 8 heures
 Every 8 hours
 Alle 8 Stunden
 Cada 8 horas

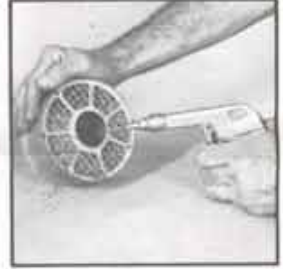
h

8

Controllo livello olio
 Contrôle niveau huile
 Oil level check
 Ölstand-kontrolle
 Control nivel aceite



Pulizia filtro aria inferiore
 Nettoyage filtre à air inférieur
 Air cleaner bottom part maintenance
 Obenluftfilterreinigung
 Limpieza filtro de aire parte baja



Ogni 100 ore
 Toutes les 100 heures
 Every 100 hours
 Alle 100 Stunden
 Cada 100 horas

h

100

Pulizia tappo sfianto
 Nettoyage boucon reniflard
 Breather cap cleaning
 Entlüfter-Reinigung
 Limpieza tapon valvula respiración



Pulizia filtro aria superiore
 Nettoyage filtre à air supérieur
 Air cleaner upper part maintenance
 Unterluftfilterreinigung
 Limpieza filtro de aire superiore





Pulizia alette
raffreddamento
Nettoyage ailettes
refroidissement
Cooling fins cleaning
Kuehlrippen Reinigung
Limpieza aletas
refrigeración

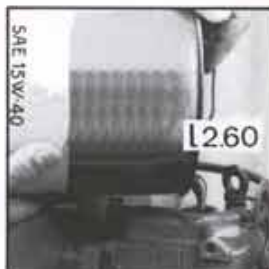


Ogni 300 ore
Toutes les 300
heures
Every 300 hours
Alle 300 Stunden
Cada 300 horas

h

300

Sostituzione olio carter
Remplacement huile carter
Oil carter replacement
Öl-Wechsel
Sostitución aceite cárter



Serraggio raccordi
di mandata
Serrage raccords
refoulement
Delivery unions tightening
Druckanschluss-Befestigung
Aprietar racord tubo envío



Sostituzione filtro
combustibile
Remplacement filtre
à combustible
Fuel filter replacement
Brennstofffilter-Wechsel
Sostitución filtro
combustible



Sostituzione filtro olio
Remplacement filtre
à huile
Oil filter replacement
Ölfilter-Wechsel
Sostitución filtro aceite



Manutenzione presso
Entretien auprès de
Maintenance shop
Wartung bei
Para manutención dirigirse

LOMBARDINI POWER



Registro gioco bilancieri
Réglage du jeu des
culbuteurs
Setting rocker arms
clearance
Ventilspiel-Einstellung
Reglajes juego balancines



Taratura e pulizia iniettori
Tarage et nettoyage
injecteur
Setting and injectors
cleaning
Einspritzduesen-
Reinigung und einstellung
Ajuste y limpieza
inyectores



REVISIONE
REVISION
OVERHAUL
ÜBERHOLUNG
REVISION



Dopo 1500 ore
Après 1500 heures
After 1500 hours
Nach 1500 Stunden
Después de 1500 horas

h

PARZIALE
PARTIELLE
TOP
TELWEISE
PARCIAL

1500



Dopo 3000 ore
Après 3000 heures
After 3000 hours
Nach 3000 Stunden
Después de 3000 horas

h

GENERALE
GENERALE
TOTAL
VOLLIGE
GENERAL

3000

MANUTENZIONE riduttori
ENTRETIEN reducteurs
REDUCTION GEAR
maintenance
UNTERSETZUNGSGETRIEBE
Wartung
MANUTENCION reductores



Ogni 200 ore
Toutes les 200
heures
Every 200 hours
Alle 200 Stunden
Cada 200 horas

h

200

Controllo livello olio
Contrôle niveau huile
Oil level check
Ölstand-Kontrolle
Control nivel aceite



Ogni 400 ore
Toutes les 400
heures
Every 400 hours
Alle 400 Stunden
Cada 400 horas

h

400

Sostituzione olio
Remplacement huile
Oil replacement
Öl-Wechsel
Sustitución aceite



MANUTENZIONE frizioni
ENTRETIEN embrayages
CLUTCHES maintenance
SCHEIBENKUPPLUNG-
Wartung
MANUTENCION embragues

Registro gioco frizione
Réglage du jeu de
l'embrayage
Clutch play adjustment
Kupplungspiel-Einstellung
Reglajes juego embragues



IMMAGAZZINAGGIO
STOCKAGE
STORAGE
KONSERVIERUNG
ALMACENAJE

1 ÷ 6 MESI
1 ÷ 6 MOIS
1 ÷ 6 MONTHS
1 ÷ 6 MONATE
1 ÷ 6 MESES

Sostituzione filtro
combustibile
Remplacement filtre
à combustible
Fuel filter replacement
Brennstofffilter-Wechsel
Sustitución filtro
combustible



Sostituzione olio carter
Remplacement huile carter
Oil carter replacement
Öl-Wechsel
Sustitución aceite cárter





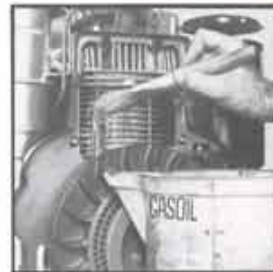
Sostituzione filtro olio
Remplacement filtre
à huile
Oil filter replacement
Öelfilter-Wechsel
Sustitución filtro aceite



<https://truckmanualshub.com/>



Pulizia alette
raffreddamento
Nettoyage ailettes
refroidissement
Cooling fins cleaning
Kuehlrippen Reinigung
Limpieza aletas
refrigeración



Lubrificazione cilindri
Graissage cylindres
Cylindres lubrication
Zylinderzahl-Schmierung
Lubricación cilindros



Chiusura scarico e
aspirazione
Fermeture échappement
et admission
Exhaust and intake valve
closing
Ein-und auslasschliessung
Cierre escape y aspiración



Conservazione
Conservation
Storage
Erhaltung
Almacenaje



OLTRE 6 MESI
APRES 6 MOIS
OVER 6 MONTHS
ÜBER 6 MONATE
DESPUES 6 MESES

Rivolgersi presso *
S'adresser à
Apply to
Sich melden bei
Dirigirse a

LOMBARDINI SERVICE



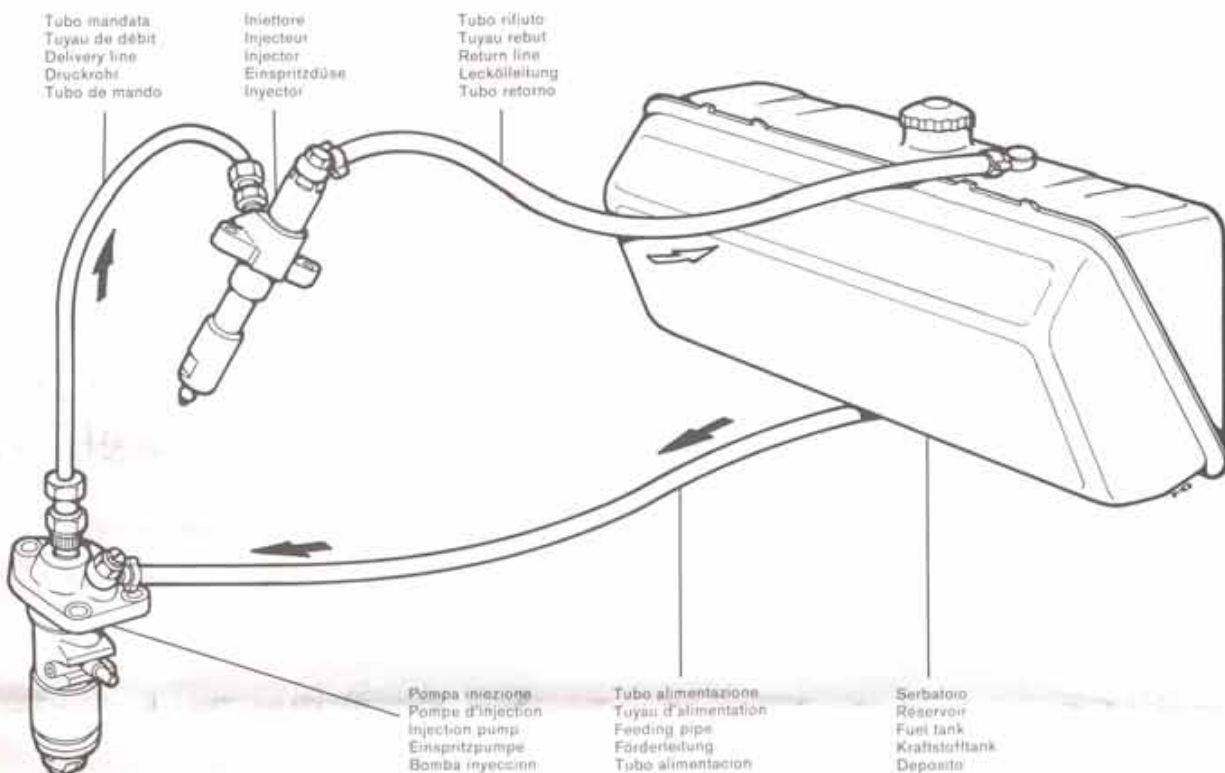
Per rivolgersi alle
stazioni di servizio
autorizzate Lombardini
vedere in ultima pagina.

Pour contacter le
réseau de service
après-vente autorisé
Lombardini voir les
instructions dans la
dernière page.

To get in touch with
our service network,
see instructions in
last page.

Um sich bei anerkannten
Lombardini-Servicestellen
zu melden, bitte siehe
die Anweisungen bei
letzter Seite.

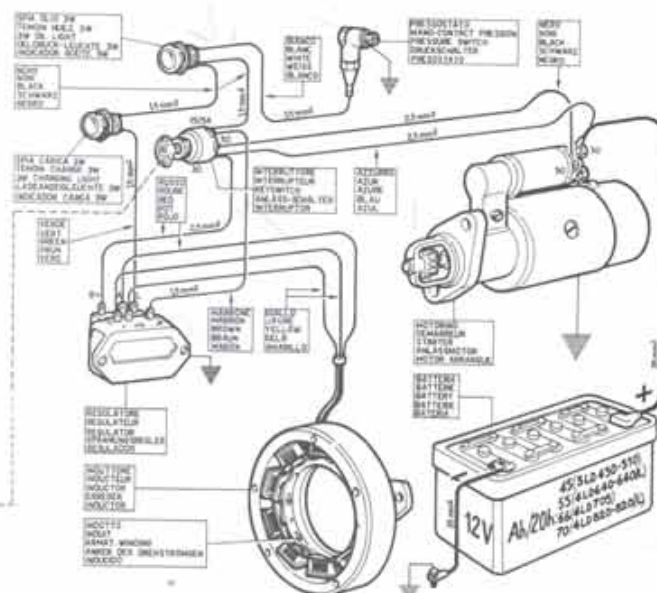
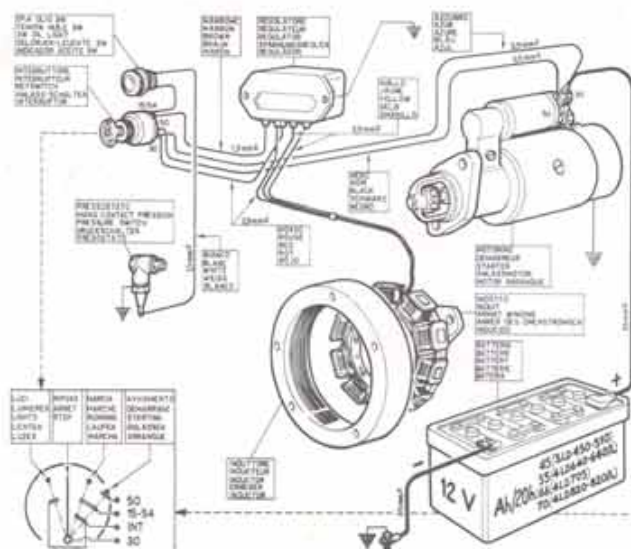
Para dirigirse a los
servicios oficiales
Lombardini consultar
las instrucciones a
la última página.



Senza spia carica batteria
Sans témoin charge batterie
Without battery charging warning light
Ohne Ladeanzeiglampe
Sin indicador carga batería

12V - 90W

Con spia carica batteria
Avec témoin charge batterie
With battery charging warning light
Mit Ladeanzeiglampe
Con indicador carga batería



**INCONVENIENTI
INCONVENIENTS
TROUBLES
BETRIEBSSTÖRUNGEN
ANOMALIAS**

CAUSA PROBABILE
CAUSE PROBABLE
PROBABLE CAUSE
MÖGLICHE URSACHE
CAUSA PROBABLE

NON PARTE
NE DEMARRE PAS
FAILURE TO START
SPRING NICHT AN
NO ARRANCA

PART E SI FERMA
DEMARRE ET S'ARRÊTE
START AND STOPS
SPRING NUR KURZ AN
ARRANCA Y SE PARA

NON ACCELERA
N'ACCELERE PAS
POOR ACCELERATION
KEINE BESCHL.
NO ACELERA

REGIME INCONSTANTE
REGIME INSTABLE
UNSTEADY SPEED
SCHWANKENDE DREHZAHL
REGIMEN INCONSTANTE

FUMO NERO
FUMÉE NOIRE
BLACK SMOKE
SCHWARZER AUSPUFFQUALM
HUMO NEGRO

FUMO BIANCO
FUMÉE BLANCHE
WHITE SMOKE
WEIßER AUSPUFF
HUMO BLANCO

PRESSIONE OLIO BASSA
BASSE PRESSION D'HUILE
LOW OIL PRESSURE
NIEDRIGER ÖLDRUCK
PRESSION ACEITE BAJA

CIRCUITO COMBUSTIBILE CIRCUIT COMBUSTIBLE FUEL SYSTEM KRAFTSTOFFANLAGE CIRCUITO COMBUSTIBLE	Tubazioni ostruite - Tuyauteries obstruées - Obstructed fuel line Verstopfte Leitungen - Conductos obstruidos								
	Filtro combustibile intasato - Filtre à combustible encrassé - Fuel filter clogged Kraftstofffilter verstopft - Filtro combustible obstruido								
	Aria nel circuito combustibile - Air dans le circuit à combustible Air leaks in fuel system - Luft in der Kraftstoffzuführung Aire en el circuito de combustible								
	Foro disaerazione serbatoio otturato - Trou de purge du réservoir obturé Clogged tank vent hole - Entlüftungsöffnung im Tank verschlossen Agujero respiración depósito obstruido								
	Iniettore bloccato - Injecteur bloqué - Injector sticking Einspritzdüseblockiert - Injector gripado								
	Valvola pompa iniezione bloccata Clapet de pompe d'inj. bloqué Injection pump valve sticking - Ventil der Einspritzpumpe blockiert Válvula bomba inyección bloqueada								
	Iniettore non regolato - Injecteur non réglé - Injector not adjusted Einspritzdüse falsch eingestellt - Injector malfunzionando								
	Pompa alimentazione difettosa - Pompe d'alimentation défectueuse Faulty fuel feeding pump - Kraftstoffförderpumpe defekt Bomba alimentación defectuosa								
	Asta cremagliera indurita - Tige crémaillère durcie - Hardened inj. pump rack Regelstange der Einspritzpumpe hart - La cremallera se engancha								
LUBRIFICAZIONE GRAISSAGE LUBRICATION SCHMIERUNG LUBRIFICACION	Supplemento combustibile bloccato - Supplément combustible bloqué Extra fuel control lever sticking - Kraftstoffmehrmenge blockiert Suplemento combustible no funciona								
	Livello olio alto - Niveau d'huile haut - Oil level too high Ölstand zu hoch - Nivel aceite alto								
	Valvola regolazione pressione bloccata - Clapet réglage pression bloqué Oil pressure sticking - Öldruckkontrollventil blockiert Válvula regulación presión, bloqueada								
	Valvola regolazione non regolata - Clapet réglage press. huile non réglé Oil pressure regulator not adjusted - Öldruckkontrollventil falsch eingestellt Válvula regulación no regulada								
	Pompa olio usurata - Pompe à huile usagée Ölpumpe abgenutzt - Bomba aceite desgastada								
	Aria nell'aspirazione olio - Air dans le tube d'aspiration d'huile Air into oil suction line - Luftintritt ins Ölsaugrohr Aire en tubo aspiración aceite								
	Manometro o pressostato difettoso - Manomètre ou pressostat défectueux Faulty pressure gauge or pressure switch - Manometer oder Öldruckschalter defekt Manómetro o presostato defectuoso								
	Tubo aspirazione olio ostruito - Tube aspiration d'huile obstruée Oil suction line clogged - Ölsaugrohr verstopft Tubo aspiración aceite obstruido								
	Batteria scarica - Batterie à plat - Discharged battery Batterie entladen - Batería descargada								
IMPIANTO ELETTRICO INSTAL. ELECTR. ELECTRICAL SYST. ELEKTRISCHE ANLAGE INSTAL. ELECTR.	Collegamento cavi incerto o errato - Raccords câblages défectueux ou erronés Cable connections uncertain or incorrect - Kabelverbindung falsch oder wacklig Conexiones cables equivocada o mala conexión								
	Interruttore avviamento difettoso - Interrupteur démarrage défectueux Faulty starting switch - Anlaßschalter defekt Interruptor arranque defectuoso								
	Motorino avviamento difettoso - Démarreur défectueux - Faulty starting motor Anlaßmotor defekt - Motor de arranque defectuoso								
MANUTENZIONE ENTRETIEN MAINTENANCE WARTUNG MANUTENCION	Filtro aria intasato - Filtre à air encrassé - Clogged air filter Luftfilter verstopft - Filtro aire obstruido								
	Funzionamento prolungato al minimo - Régime trop prolongé au ralenti Excessive idle operation - Zulänge im Leerlauf Funcionamiento excesivo a ralentí								
	Rodaggio incompleto - Rodage insuffisant - Incomplete run-in Unvollständiges Einlaufen - Rodaje incompleto								
REGISTRAZIONE / RIPARAZIONE REGLAGES / REPARATIONS SETTINGS / REPAIRS EINSTELLUNGEN / REPARATUREN REGLAJES / REPARACIONES	Sovraccarico - Surchargé - Overloaded Überlastet - Sobrecargado								
	Anticipo iniezione incorretta - Avance à l'injection incorrecte Incorrect injection timing - Einspritzpunkt nicht Korrekt Avance inyección incorrecta								
	Leveraggi regolatore fuori fase - Leviers régulateur déréglés Governor linkage wrongly set - Reglerhebel falsch eingestellt Palancas del regulador mal montadas								
	Molla regolatore rotta - Ressort du régulateur cassé - Governor spring broken Endregelfeder zerbrochen - Muelle regulador roto								
	Minimo basso - Ralenti trop bas - Low idle speed Leerlaufdrehzahl zu niedrig - Ralenti bajo								
	Segmenti usurati o incollati - Segments usagés ou collés Rings worn or sticking Kolbenringe abgenutzt oder fest Segmentos desgastados o inadapados								
	Cilindro usurato - Cylindre usagé - Worn cylinder Zylinder abgenutzt - Cilindros desgastados								
	Valvole bloccate - Soupapes bloquées - Valves sticking Ventile blockiert - Válvulas pisadas								
	Bronzine banco-biella usurate - Coussinets paliers ou bielle usagés Worn main conn. rods bearings - Haupt-oder Schubstangenlager abgenutzt Cojinete bancada-biela, desgastados								
	Dadi fissaggio testa allentati - Ecrous fixation culasse desserrés Loose cylinder locknuts - Befestigungsmuttern der Zyl Köpfe locker Tuerzas fijación culata flojas								

**NORME DI SICUREZZA
NORMES DE SECURITE
SAFETY RULES
SICHERHEITSSMASSNAHMEN
NORMAS DE SEGURIDAD**

<https://truckmanualshub.com/>

A richiesta, i motori vengono forniti con protezioni relative all'impiego.

Sur demande, les moteurs sont livrés avec protection relative à l'emploi.

On request, engine are supplied with guards according to the use.

Auf Anfrage werden die Motoren mit den zwecksbedingten Schutzvorrichtungen ausgestattet.

A demanda, los motores pueden ser entregados con protecciones en relación su empleo.

Usare solo funicella originale LOMBARDINI.
Utiliser exclusivement la cordellette originale LOMBARDINI.
Use only LOMBARDINI original rope
Ausschliesslich LOMBARDINI Original- Anwerfseil benutzen
Utilizar sólo cuerda original LOMBARDINI



Usare solo manovella originale LOMBARDINI.
Utiliser exclusivement la manivelle originale LOMBARDINI.
Use only LOMBARDINI original hand crank.
Ausschliesslich LOMBARDINI Original- Handkurbel
Utilizar sólo manivela original LOMBARDINI.



ORDINI RICAMBI
COMMANDES PIÉCES
PART ORDERS
E-TEIL BESTELLUNGEN
PEDIDOS DE REPUESTOS

TIPO MOTORE
TYPE DE MOTEUR
ENGINE TYPE
MOTORTYP
TIPO DEL MOTOR

<https://truckmanualshub.com/>



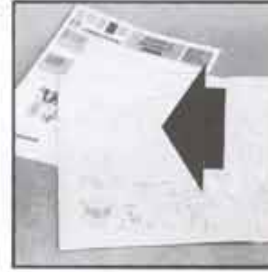
MATRICOLA
MATICULE
SERIAL NUMBER
MOTORENNUMMER
NUMERO DEL MOTOR



TIPO DELLA MACCHINA
TYPE DE MACHINE
EQUIPMENT TYPE
MASCHINENTYP
MODELO DE LA MAQUINA



MATRICOLA del ricambio
REFERENCE de la pièce
SPARE PART number
BESTELNUMMER des Teiles
REFERENCIA del repuesto



SERVICE

Per assistenza e ricambi rivolgersi a stazioni di servizio autorizzate Lombardini. N. tel. su libretto service o su pagine gialle.
Pour toute exigence de service après vente et pièces détachées, s'adresser aux stations de service du réseau Lombardini. N. de téléphone indiqué sur brochure relative au service après vente et annuaire catégorique.
For spare parts and after sale assistance contact authorized Lombardini service centers tel. Nr. appears on service booklet and yellow pages.
Für service und ersatzteile bitten wir sich autorisierten werkstatte zu wenden. Telef. nummer laut unterer service - Buchlein und auf den gelben seiten.
Para asistencia y repuestos, dirigirse a las estaciones de servicio autorizadas Lombardini. N. Tel. su libretto service y su hojas amarillas.



42100 Reggio Emilia - Italia - ITALY
Via Cav. del Lavoro Adolfo Lombardini, 2
Cas. Post. 1074 - Tel. (+39) 0522 3891
Telex 530003 Motom I - Telegr.: Lombardimotor
R.E.A. 227083 - Reg. Impr. RE 10875
Cod. fiscale e Partita IVA 01829970357
CEE Code IT 01829970357
E-MAIL: at@lombardini.it
Internet: <http://www.lombardini.it>

LOMBARDINI U.S.A. INC. 2150 Boggs Road, Bldg. 300, Suite 300 - Duluth, GA 30096, U.S.A.
LOMBARDINI FRANCE S.A. Allée de Rottier, 47 - 69400 Limas-Villefranche/Saône, France
LOMBARDINI MOTOREN GmbH Berner Straße, 54 - 65437 Frankfurt/Main 50 - Deutschland
LOMBARDINI (U.K.) LTD Unit 7 - Ferry Mills, Osney Mead Industrial Estate - Oxford OX2 0ES, U.K.
LOMBARDINI ESPAÑA S.A. c/Paris, n° 1-9 - Polígono Industrial Cova Solera, 08191 - Rubí Barcelona, ESPAÑA
LOMBARDINI SLOVAKIA sroS A / 1697 016 57 Martin Slovenska Republika
LOMBARDINI INDIA P.L. Plot No. J-2/1 MIDC Industrial Area - Chikhatana - (AURANGABAD)
- 431210 Maharashtra - INDIA



t - 5302 - 078

Mod. 50182 - 1-83
Subject to alteration
Printed in Italy